

**Zeitschrift:** Mobile : la rivista di educazione fisica e sport

**Herausgeber:** Ufficio federale dello sport ; Associazione svizzera di educazione fisica nella scuola

**Band:** 1 (1999)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Vetrina

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gli sponsor di «mobile»

## Un grazie di cuore ai nostri partner

La pubblicazione di «mobile» viene assicurata grazie ai ricavi degli abbonamenti e a contributi da parte della Confederazione. Per rendere la rivista più attrattiva dal punto di vista grafico, abbiamo bisogno del sostegno dei nostri partner, che ci consentono di ottenere un prodotto notevolmente migliore. Grazie di cuore!



alder + eisenhut

Alder+ Eisenhut sponsorizza la parte dedicata a «insegnamento ed allenamento», ed offre interessanti opportunità nell'ambito del mobileclub.



Rivella garantisce un'ultima pagina sempre attraente e presenta offerte nel mobileclub.



Helvetia Patria sponsorizza il nostro inserto pratico.

Fotografia: Hugo Rust



Un accenno al prossimo numero

## Lo sport fra combattimento e arte

Quale contributo possono apportare le arti marziali al sistema educativo? In che misura possono sostenere il processo globale dell'evoluzione della personalità? Il prossimo numero di «mobile» vuole approfondire queste ed altre questioni. Fra gli altri presenteremo sportivi di punta come Sabrina Ritter e Donghua Li. L'edizione 2/99 sarà curata da Erik Golowin ed uscirà per la fine di marzo.

Puhltesto Mattex SA

## Sostituire o riparare i palloni rovinati?

Certamente anche lei usa spesso nelle sue lezioni i palloni, che ormai si sono imposti come un «attrezzo» sportivo fra i più diffusi ed amati nelle nostre palestre. Per garantire la massima durata sono necessarie delle piccole precauzioni. Ad esempio per poterlo sfruttare a fondo, ogni pallone deve essere gonfiato al punto giusto; a tale proposito va ricordato che la camera d'aria interna in latex lascia passare l'aria, per cui di tanto in tanto i palloni vanno controllati e rigonfiati. Nel far ciò si deve fare attenzione che l'ago sia lubrificato (ad esempio con una goccia di olio al silicone), per evitare di danneggiare la valvola o per non spingere la camera d'aria troppo all'interno, staccandola dal rivestimento in cuoio. Danni del genere vengono causati quasi sempre dall'uso di un ago non adatto. Naturalmente i palloni

sono soggetti anche a forature. Che fare in un caso del genere? Sostituirlo o cercare di ripararlo? Si tratta di scegliere fra sostituzione/eliminazione del vecchio pallone e riparazione/conservazione del pallone. Nella sua qualità di allenatore o di docente anche in queste decisioni rappresenta per i suoi ragazzi un esempio da seguire, e deve quindi tener conto dei vari aspetti, sia economici che ecologici. La decisione sull'opportunità di una riparazione inizia con una analisi dei costi e dei ricavi. Le spese per cambiare la camera d'aria in un pallone cucito a mano variano fra i 20 e i 30 franchi, a seconda del tipo di pallone. Bisogna quindi decidere confrontando il prezzo della riparazione e quello di un pallone nuovo, esaminando anche lo stato generale dello stesso. Se il pallone è già molto consumato si dovrebbe scegliere di sostituirlo. In altri casi vale comunque la pena di farlo riparare.

Per ulteriori informazioni:

Mattex SA, Selleria/tappezzeria  
Kapplerstr. 53, 9642 Ebnet Kappel,  
Tel. 071/993 34 88, Fax 071/993 24 88.

## Cerca e trova: Annunci per tutti

Nella rubrica «Cerca e trova» offriamo ai nostri lettori la possibilità di pubblicare dei piccoli annunci. Il materiale, redatto secondo i principi esposti di seguito, deve essere inviato per lettera – unitamente ad un importo di Fr. 50.– in contanti – alla redazione di «mobile» che provvederà alla pubblicazione. Non si terrà conto di offerte commerciali. In caso di dubbio, sulla pubblicazione dell'annuncio decide la redazione.

I piccoli annunci nella rubrica «Cerca e trova» vengono suddivisi nei seguenti capitoli:

- Cercasi (ad es., Cerchiamo monitori...)
- Vendo
- Compro
- Scambio
- Affitto

I piccoli annunci vengono pubblicati nella lingua in cui sono stati inviati. Ove possibile la redazione provvederà a pubblicarli anche nelle altre edizioni linguistiche della rivista. Le traduzioni sono in tal caso a cura della redazione stessa.

I piccoli annunci vengono pubblicati secondo la formulazione standard riportata sul talloncino. Il numero massimo di battute per il titolo e il testo sono prestabiliti. Su ogni numero di «mobile» viene pubblicato un talloncino per l'invio del testo.

## Piccolo annuncio per «mobile»

Rubrica:

Titolo:

Testo:

Per informazioni:

Allegare Fr. 50.– in contanti ed inviare a:  
Redazione «mobile», SFSM  
2532 Macolin

Cerco:

## Monitrice di pallavolo

La società di pallavolo «La rete» di Biasca cerca una monitrice per la propria squadra di prima lega. Saremmo interessati ad una allenatrice/giocatrice con lunga esperienza.

Per informazioni: Signora Renza Esempio, Via Pallavolo 66, 5555 Esempio. Telefono privato: XX/XXX XX XX, telefono ufficio: XX/XXX XX XX

## Impressum

«mobile» (anno I, 1999) è nata dalla fusione delle riviste «Macolin» (1944) e «Educazione fisica nella scuola» (1890)

Editori



Scuola federale dello sport di Macolin, rappresentata dal suo direttore, Heinrich Keller



Associazione Svizzera di educazione fisica nella scuola, rappresentata dal suo presidente, il Prof. Dott. Kurt Murer

Caporedattore

Nicola Bignasca (NB)

Comitato di redazione

Rose-Marie Repond (RRe), Erik Golowin (Gol), Arturo Hotz (Hz), Daniel Käsermann (dk), Walter Mengisen (wm), Martin Rytz (Ry), Peter Wüthrich (Wü)

Redazione

Eveline Nyffenegger (Ny), edizione francese e segreteria; Gianlorenzo Ciccozzi (cic), edizione italiana; Bernhard Rentsch (bre), edizione tedesca

Redazione fotografica

Daniel Käsermann

Traduttore

Mario Gulinelli (gul)

Indirizzo della redazione

«mobile», SFSM, 2532 Macolin  
Tel. ++41/(0)32/ 327 62 82  
Fax: ++41/(0)32/ 327 64 78  
E-mail: gianlorenzo.ciccozzi@essm.admin.ch

Grafica e impaginazione

R. Turtschi AG  
Wegackerstrasse 30  
8041 Zurigo-Leimbach

Stampa e annunci pubblicitari

Sticher Printing AG  
Reusseggstrasse 9  
6002 Lucerna  
Tel.: 041/429 66 66  
Fax.: 041/420 99 36  
E-mail: printing@sticher.ch

Abbonamenti / Cambiamenti di indirizzo

Redazione «mobile» SFSM,  
2532 Macolin  
Tel. ++41/(0)32/ 327 63 08  
Fax: ++41/(0)32/ 327 64 78  
E-mail: daniel.moser@essm.admin.ch

Membri dell'ASEF: Segreteria dell'ASEF,

Neubrückstrasse 155, 3000 Berna 26  
Tel.: 031/302 88 02  
Fax.: 031/302 88 12  
E-mail: svssbe@access.ch

Prezzo di vendita

Abbonamento annuale (6 numeri):  
Fr. 35.– (Svizzera), Fr. 40.– (estero)

mobileclub: Fr. 15.–

Riproduzione

Gli articoli, le foto e le illustrazioni pubblicate su «mobile» sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti o copiati, in tutto o in parte, senza autorizzazione da parte della redazione. La redazione declina ogni responsabilità per i testi e le fotografie inviati senza esplicita richiesta.

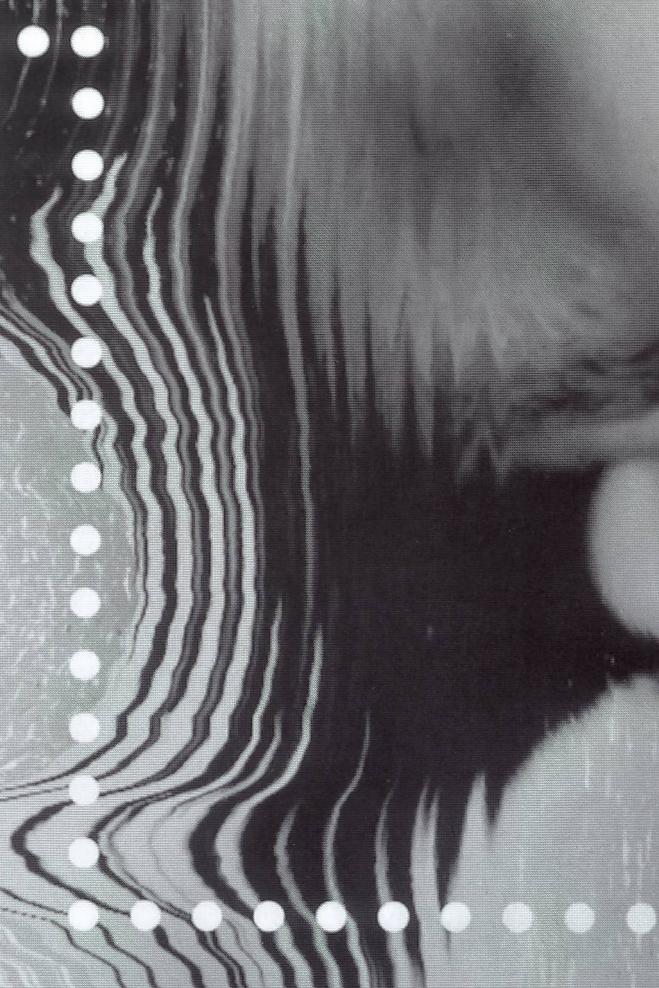
Tiratura

Edizione in tedesco: 8000 esemplari  
Edizione in francese: 5000 esemplari

Edizione in italiano: 3000 esemplari

ISSN 1422-7894

Sports  
Athletics  
Fashion



**SPORTS & FUN**  
**MIGROS**

**GLi  
SPORTiVi  
bevono  
rivella.  
Ma  
NON SOLO  
loro.**

